

ด่วนที่สุด

ที่ กก ๐๒๐๗/ ๕๙๙๒



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส3723
รับที่ : ส10981/54 2
วันที่ : 14 ธ.ค. 54 เวลา : 10:08

กระทรวงการทองเที่ยวและกีฬา

๔ ถนนราชดำเนินนอก กทม. ๑๐๑๐๐

๗

ธันวาคม ๒๕๕๔

เรื่อง เอกสารสำคัญที่จะมีการลงนามในระหว่างการประชุมรัฐมนตรีทองเที่ยวอาเซียน ครั้งที่ ๑๕

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. บันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลของประเทศสมาชิกอาเซียนกับรัฐบาลสาธารณรัฐอินเดีย ว่าด้วยการเสริมสร้างความร่วมมือด้านการทองเที่ยว และคำแปล (อย่างไม่เป็นทางการ) จำนวน ๑๐๐ ชุด
๒. บันทึกความร่วมมือระหว่างหน่วยงานด้านการทองเที่ยวแห่งชาติของประเทศสมาชิกอาเซียนกับ หน่วยงานด้านการทองเที่ยวแห่งชาติของสาธารณรัฐประชาชนจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลี ว่าด้วยการเสริมสร้างความร่วมมือด้านการทองเที่ยว และคำแปล (อย่างไม่เป็นทางการ) จำนวน ๑๐๐ ชุด
๓. หนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ กกต ๐๘๐๕/๖๗๙ ลงวันที่ ๔ สิงหาคม ๒๕๕๔ จำนวน ๑๐๐ ชุด

ด้วยกระทรวงการทองเที่ยวและกีฬาขอเสนอเรื่อง เอกสารสำคัญที่จะมีการลงนามในระหว่างการประชุมรัฐมนตรีทองเที่ยวอาเซียน ครั้งที่ ๑๕ มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องที่เสนอดังกล่าวนี้นี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔(๗)

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ความเป็นมา

สาธารณรัฐอินโดนีเซียจะเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมรัฐมนตรีทองเที่ยวอาเซียน ครั้งที่ ๑๕ และการประชุมที่เกี่ยวข้อง ระหว่างวันที่ ๘-๑๒ มกราคม ๒๕๕๕ โดยในระหว่างการประชุมดังกล่าวรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการทองเที่ยวและกีฬาจะร่วมลงนามเอกสารสำคัญที่อยู่ในความรับผิดชอบของกระทรวงการทองเที่ยวและกีฬา จำนวน ๒ ฉบับ ได้แก่ บันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลของประเทศสมาชิกอาเซียนกับรัฐบาลสาธารณรัฐอินเดีว่าด้วยการเสริมสร้างความร่วมมือด้านการทองเที่ยว และบันทึกความร่วมมือระหว่างหน่วยงานด้านการทองเที่ยวแห่งชาติของประเทศสมาชิกอาเซียนกับหน่วยงานด้านการทองเที่ยวแห่งชาติของสาธารณรัฐประชาชนจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลีว่าด้วยการเสริมสร้างความร่วมมือด้านการทองเที่ยว

๑.๒ ผลการดำเนินการที่ผ่านมา

๑.๒.๑ ในการประชุมรัฐมนตรีทองเที่ยวอาเซียน-อินเดีย ครั้งที่ ๒ เมื่อเดือนมกราคม ๒๕๕๓ ณ ประเทศบรูไนดารุสซาลาม รัฐมนตรีทองเที่ยวอินเดีได้เสนอให้มีการจัดทำบันทึกความเข้าใจระหว่างอาเซียนกับอินเดีว่าด้วยการเสริมสร้างความร่วมมือด้านการทองเที่ยว และทั้งสองฝ่ายได้มีการปรับแก้ร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าวมาโดยตลอด

๑.๒.๒ ในการประชุมรัฐมนตรีทองเที่ยวอาเซียนกับรัฐมนตรีทองเที่ยวจีน ญี่ปุ่น และเกาหลีใต้ ครั้งที่ ๑๐ เมื่อเดือนมกราคม ๒๕๕๔ ณ ประเทศกัมพูชา รัฐมนตรีทองเที่ยวอินเดีได้เสนอให้มีการ

/ จัดทำ...

จัดทำบันทึกความเข้าใจระหว่างอาเซียนกับจีน ญี่ปุ่น และเกาหลีใต้ว่าด้วยการเสริมสร้างความร่วมมือด้านการท่องเที่ยว และทั้งสองฝ่ายได้มีการปรับแก้ร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าวมาโดยตลอด

๑.๒.๓ เพื่อให้ดำเนินการตามกระบวนการทางกฎหมายภายในประเทศสอดคล้องกับ มาตรา ๑๙๐ ตามบทบัญญัติของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา จึงได้ขอความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีกระทรวงการต่างประเทศเพื่อพิจารณาเอกสารสำคัญสองฉบับข้างต้น เกี่ยวกับความเห็นชอบต่อสารัตถะและข้อกฎหมายที่เกี่ยวข้อง โดยกระทรวงการต่างประเทศมีหนังสือให้ความเห็นดังนี้ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๓)

(๑) บันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลของประเทศสมาชิกอาเซียนกับรัฐบาล สาธารณรัฐอินโดนีเซียว่าด้วยการเสริมสร้างความร่วมมือด้านการท่องเที่ยว

- ไม่มีข้อขัดข้องในสารัตถะ หากส่วนราชการเจ้าของเรื่องสามารถปฏิบัติ ได้ตามอำนาจหน้าที่ ตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่มีอยู่

- ร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าวเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ จึงต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม และหากบุคคลที่จะเป็นผู้ลงนามฝ่ายไทยมิใช่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ จะต้องได้รับหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) ของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ และเมื่อได้ลงนามแล้วให้ส่งต้นฉบับของบันทึกความเข้าใจดังกล่าวมาเก็บรักษาไว้ที่กระทรวงการต่างประเทศ ตามมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๑ ตุลาคม ๒๕๕๕

- สารสำคัญของร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าวเป็นการกระชับความร่วมมือด้านการท่องเที่ยว โดยกำหนดสาขาและรูปแบบของความร่วมมือและให้การดำเนินการทั้งปวงอยู่ภายใต้กฎหมาย กฎระเบียบ และนโยบายภายในของแต่ละประเทศ ดังนั้น หากไม่มีการปรับเนื้อหาเป็นอย่างอื่นหรือจะต้องมีการออกพระราชบัญญัติเพื่อรองรับการปฏิบัติตามร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าว ร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าวจึงไม่น่าจะเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ วรรคสอง ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภา

(๒) บันทึกความร่วมมือระหว่างหน่วยงานด้านการท่องเที่ยวแห่งชาติของประเทศสมาชิกอาเซียนกับหน่วยงานด้านการท่องเที่ยวแห่งชาติของสาธารณรัฐประชาชนจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลีว่าด้วยการเสริมสร้างความร่วมมือด้านการท่องเที่ยว

- ไม่มีข้อขัดข้องในสารัตถะ หากส่วนราชการเจ้าของเรื่องสามารถปฏิบัติ ได้ตามอำนาจหน้าที่ ตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่มีอยู่

- ร่างบันทึกความร่วมมือดังกล่าวระบุไว้อย่างชัดเจนว่า ร่างบันทึกความร่วมมือนี้ไม่ก่อให้เกิดพันธกรณีตามกฎหมายกับประเทศผู้เข้าร่วม ดังนั้น หากไม่มีการปรับแก้เนื้อหาหรือใช้ถ้อยคำแสดงเจตนาว่า ประเทศผู้เข้าร่วมประสงค์จะให้ร่างบันทึกความร่วมมือก่อให้เกิดสิทธิและหน้าที่ที่จะผูกพันกันตามกฎหมายระหว่างประเทศ ร่างบันทึกความร่วมมือดังกล่าวจึงไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐

- หากส่วนราชการเจ้าของเรื่องพิจารณาแล้วเห็นว่า บันทึกความร่วมมือดังกล่าวจะมีผลผูกพันรัฐบาลไทยในด้านนโยบาย ก็เสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรีเพื่อขอความเห็นชอบก่อนการลงนาม

อย่างไรก็ดี จากผลการประชุมคณะกรรมการรวมกลุ่มด้านการท่องเที่ยวและงบประมาณของอาเซียน ครั้งที่ ๒ ระหว่างวันที่ ๕-๖ ตุลาคม ๒๕๕๔ ณ ประเทศบรูไน ที่ประชุมมีมติให้ปรับแก้ไขถ้อยคำในร่างบันทึกความเข้าใจในข้อ ๑.๒.๓ (๑) โดยให้ระบุในข้อ ๑๐ ว่า “บันทึกความเข้าใจนี้ไม่ก่อให้เกิดพันธกรณีตามกฎหมายกับประเทศผู้เข้าร่วม” (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑) ดังนั้น จากเหตุผลของกระทรวงการต่างประเทศตามข้อ ๑.๒.๓ (๒) บันทึกความเข้าใจดังกล่าวจึงไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาเห็นว่า เอกสารสำคัญสองฉบับข้างต้นเป็นความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวซึ่งเกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทยในด้านนโยบาย ตามนัยมาตรา ๔(๓) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ จึงจำเป็นต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรี

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

ในการประชุมรัฐมนตรีท่องเที่ยวอาเซียนกับรัฐมนตรีท่องเที่ยวจีน ญี่ปุ่น และเกาหลีใต้ ครั้งที่ ๑๐ เมื่อเดือนมกราคม ๒๕๕๔ ณ ประเทศกัมพูชา ที่ประชุมมีมติให้เจ้าหน้าที่อาวุโสด้านการท่องเที่ยวร่วมกันปรับแก้ถ้อยคำและดำเนินการตามกระบวนการทางกฎหมายภายในประเทศ เพื่อให้รัฐมนตรีท่องเที่ยวอาเซียนกับรัฐมนตรีท่องเที่ยวจีน ญี่ปุ่น และเกาหลีใต้ สามารถลงนามเอกสารสำคัญดังกล่าว ในการประชุมรัฐมนตรีท่องเที่ยวอาเซียน ครั้งที่ ๑๕ ระหว่างวันที่ ๑๑-๑๒ มกราคม ๒๕๕๕ ณ เมืองมานาโด สาธารณรัฐอินโดนีเซีย กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาจึงนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาให้ความเห็นชอบและอนุมัติการลงนามต่อไป

๔. สาระสำคัญ ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

๔.๑ บันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลของประเทศสมาชิกอาเซียนกับรัฐบาลสาธารณรัฐอินโดนีเซียว่าด้วยการเสริมสร้างความร่วมมือด้านการท่องเที่ยว (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑)

๔.๑.๑ บันทึกความเข้าใจดังกล่าวมีสาระสำคัญ ดังนี้

(๑) วัตถุประสงค์ของการจัดทำบันทึกความเข้าใจดังกล่าว คือ เพื่อร่วมกันอำนวยความสะดวกในการเดินทางและการท่องเที่ยว เพื่อกระชับการเป็นหุ้นส่วนด้านการท่องเที่ยว ตลอดจนร่วมมือด้านการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์และการแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสาร

(๒) สาขาความร่วมมือ อาทิ การแลกเปลี่ยนแนวปฏิบัติที่ดีที่สุดในด้านการพัฒนาการท่องเที่ยวอย่างยั่งยืน การจัดทำแพคเกจท่องเที่ยวร่วมกัน ความร่วมมือด้านการศึกษาและการฝึกอบรม การส่งเสริม การมีส่วนร่วมในงานส่งเสริมและประชาสัมพันธ์การท่องเที่ยว การสื่อสารในภาวะวิกฤต การดำเนินกิจกรรม/โครงการด้านการท่องเที่ยวร่วมกัน ความร่วมมือระหว่างหน่วยงานด้านการท่องเที่ยวแห่งชาติ รวมถึงภาคอุตสาหกรรม ตลอดจนการแลกเปลี่ยนข้อมูลด้านสถิติและการร่วมมือกันจัดประชุมสัมมนาต่างๆ

(๓) บันทึกความเข้าใจฉบับนี้ไม่ก่อให้เกิดพันธกรณีตามกฎหมายกับประเทศผู้เข้าร่วม

๔.๑.๒ ประโยชน์ที่ไทยจะได้รับจากบันทึกความเข้าใจดังกล่าว คือ ก่อให้เกิดความร่วมมือและการเชื่อมโยงกันของตลาดการท่องเที่ยวระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียนทั้งสิบประเทศกับอินโดนีเซีย ทำให้ไทยจะได้รับประโยชน์จากการเพิ่มจำนวนนักท่องเที่ยว ตลอดจนการร่วมกันพัฒนาการท่องเที่ยวอย่างยั่งยืน

๔.๒ บันทึกความร่วมมือระหว่างหน่วยงานด้านการท่องเที่ยวแห่งชาติของประเทศสมาชิกอาเซียนกับหน่วยงานด้านการท่องเที่ยวแห่งชาติของสาธารณรัฐประชาชนจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลีว่าด้วยการเสริมสร้างความร่วมมือด้านการท่องเที่ยว (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๒)

๔.๒.๑ บันทึกความร่วมมือดังกล่าวมีสาระสำคัญ ดังนี้

(๑) วัตถุประสงค์ของการจัดทำบันทึกความร่วมมือดังกล่าว คือ เพื่อร่วมกันอำนวยความสะดวกในการเดินทางและการท่องเที่ยว เพื่อส่งเสริมการพัฒนาการท่องเที่ยวเชิงคุณภาพ และส่งเสริมความเชื่อมโยงและกระชับความร่วมมือระหว่างหน่วยงานด้านการท่องเที่ยวแห่งชาติ สถาบันการศึกษา และภาคอุตสาหกรรมการท่องเที่ยว

(๒) สาขาความร่วมมือ อาทิ การแลกเปลี่ยนแนวปฏิบัติที่ดีที่สุดในด้านการพัฒนาการท่องเที่ยวอย่างยั่งยืน การจัดทำแพคเกจท่องเที่ยวร่วมกัน ความร่วมมือด้านการศึกษาและการฝึกอบรม การส่งเสริม การมีส่วนร่วมในงานส่งเสริมและประชาสัมพันธ์การท่องเที่ยว การสื่อสารในภาวะวิกฤต การดำเนินกิจกรรม/โครงการด้านการท่องเที่ยวร่วมกัน ความร่วมมือระหว่างผู้ที่เกี่ยวข้องในภาคอุตสาหกรรมการท่องเที่ยว ตลอดจนการแลกเปลี่ยนข้อมูลด้านสถิติและการร่วมมือกันจัดประชุมสัมมนาต่างๆ

(๓) บันทึกความเข้าใจฉบับนี้ไม่ก่อให้เกิดพันธกรณีตามกฎหมายกับประเทศผู้เข้าร่วม

๔.๒.๒ ประโยชน์ที่ไทยจะได้รับจากบันทึกความเข้าใจดังกล่าว คือ ก่อให้เกิดความร่วมมือและการเชื่อมโยงกันของตลาดการท่องเที่ยวระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียนทั้งสิบประเทศกับประเทศคู่เจรจาที่สำคัญ คือ จีน ญี่ปุ่น และเกาหลีใต้ ทำให้ไทยจะได้รับประโยชน์จากการเพิ่มจำนวนนักท่องเที่ยวเนื่องจากเป็นตลาดที่สำคัญของไทย ตลอดจนการร่วมกันพัฒนาการท่องเที่ยวอย่างยั่งยืน

๕. ข้อเสนอของส่วนราชการ

เพื่อให้ประเทศไทยสามารถลงนามในบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลของประเทศสมาชิกอาเซียนกับรัฐบาลสาธารณรัฐอินโดนีเซียว่าด้วยการเสริมสร้างความร่วมมือด้านการท่องเที่ยว และบันทึกความร่วมมือระหว่างหน่วยงานด้านการท่องเที่ยวแห่งชาติของประเทศสมาชิกอาเซียนกับหน่วยงานด้านการท่องเที่ยวแห่งชาติของสาธารณรัฐประชาชนจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลีว่าด้วยการเสริมสร้างความร่วมมือด้านการท่องเที่ยว ในการประชุมรัฐมนตรีท่องเที่ยวอาเซียน ครั้งที่ ๑๕ ระหว่างวันที่ ๑๑-๑๒ มกราคม ๒๕๕๕ ณ เมืองมานาโด สาธารณรัฐอินโดนีเซีย กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาจึงเห็นควรพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

๕.๑ ให้ความเห็นชอบดังต่อไปนี้

๕.๑.๑ บันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลของประเทศสมาชิกอาเซียนกับรัฐบาลสาธารณรัฐอินโดนีเซียว่าด้วยการเสริมสร้างความร่วมมือด้านการท่องเที่ยว

๕.๑.๒ บันทึกความร่วมมือระหว่างหน่วยงานด้านการท่องเที่ยวแห่งชาติของประเทศสมาชิกอาเซียนกับหน่วยงานด้านการท่องเที่ยวแห่งชาติของสาธารณรัฐประชาชนจีน ญี่ปุ่น และสาธารณรัฐเกาหลีว่าด้วยการเสริมสร้างความร่วมมือด้านการท่องเที่ยว

๕.๒ หากคณะรัฐมนตรีเห็นชอบตามข้อ ๕.๑

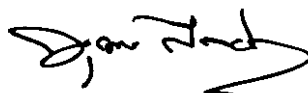
๕.๒.๑ เห็นควรอนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาเป็นผู้ลงนามในเอกสารสำคัญตามข้อ ๕.๑.๑ และ ๕.๑.๒ ในการประชุมรัฐมนตรีท่องเที่ยวอาเซียน ครั้งที่ ๑๕ ระหว่างวันที่ ๑๑-๑๒ มกราคม ๒๕๕๕ ณ เมืองมานาโด สาธารณรัฐอินโดนีเซีย

๕.๒.๒ หากมีการแก้ไขถ้อยคำที่มีใช้สาระสำคัญที่เปลี่ยนแปลงไปจากเดิมในเอกสารสำคัญตามข้อ ๕.๑.๑ และ ๕.๑.๒ ขอให้คณะรัฐมนตรีมอบให้ผู้ลงนามเป็นผู้ใช้ดุลยพินิจในเรื่องนั้นๆ แทนคณะรัฐมนตรีได้

๕.๓.๓ มอบหมายให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาหรือผู้ได้รับมอบหมายอื่นลงนามในเอกสารสำคัญดังกล่าวข้างต้น และดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีภายในวันที่ ๒๐ ธันวาคม ๒๕๕๔ ต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายชุมพล ศิลปอาชา)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา

สำนักงานปลัดกระทรวง

กองการต่างประเทศ

โทรศัพท์ ๐ ๒๓๕๖ ๐๖๘๔

โทรสาร ๐ ๒๓๕๖ ๐๖๗๘